

# Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

## Cos'è il QSL Bureau

Il servizio di QSL Bureau nasce dalla collaborazione di tutte le Associazioni Nazionali che fanno parte della **IARU**. La IARU (The International Amateur Radio Union) è l'organismo internazionale che riunisce quasi tutte le Associazioni dei Radioamatori del mondo.

Tutti sanno, o possono immaginare, quanto costerebbe inviare un dato numero di QSL via diretta con busta e francobollo per ognuna. Per ovviare a questo problema è stato creato il Bureau. Per il fatto stesso di far parte della IARU, le varie Associazioni Nazionali hanno accettato di gestire il Bureau nel loro Paese. Il servizio di QSL Bureau consente di abbattere costi altrimenti proibitivi e, nello stesso tempo, permettere di inviare un alto numero di QSL in tutto il mondo.

In pratica, ogni Associazione si impegna a raccogliere le QSL dei propri Soci, ad impacchettarle ed a inviarle alle Associazioni sorelle. Allo stesso modo vige l'impegno di ricevere, smistare e consegnare le QSL che arrivano dalle altre Associazioni.

Perché il servizio sia capillare ed efficiente, è necessario che ciascuna Associazione si adoperi per organizzare, nel proprio Paese, un sistema di raccolta delle QSL in partenza verso l'estero ed uno analogo di distribuzione delle QSL in arrivo. Infatti, per mantenere i costi il più bassi possibile, è necessario che tutte le QSL che devono essere inviate all'estero siano raccolte in un unico punto e, da qui, smistate ai vari Paesi nel modo più economico possibile, cioè per Posta di superficie. Percorso contrario dovranno seguire le QSL in arrivo dall'estero. Perverranno tutte in un unico punto e poi saranno divise e spedite alle sedi periferiche.

Ovviamente i tempi non possono essere brevi come se ciascuna QSL venisse inviata per via diretta ma la grande differenza di costi compensa largamente l'attesa. Basti considerare che, mediamente, **una** QSL inviata per via diretta costa circa **0,60 Euro** senza contare eventuali Dollari o IRC inseriti per la risposta mentre i Soci ARI, con il pagamento della Quota Sociale, hanno diritto all'invio (ed alla ricezione) di un quantitativo illimitato di QSL.

Per poter gestire questo servizio, ogni Associazione ha dovuto organizzarsi in base, soprattutto, al numero dei propri Soci ed al budget disponibile. Per le piccole Associazioni la gestione non sarà un problema dato il limitato numero di QSL da smistare mensilmente. Alcune Associazioni, inoltre, inviano le QSL ai loro Soci solo saltuariamente, non a scadenze fisse. Alcune chiedono un contributo economico extra mentre altre fanno pagare il servizio a parte. Ci sono anche Associazioni che hanno dovuto limitare il servizio a causa degli alti costi di gestione.

Chiunque abbia a che fare anche solo con le proprie QSL, si renderà perfettamente conto che il servizio può essere effettuato solo manualmente infatti non esistono macchine in grado di svolgere questo lavoro.

## Com'è strutturato il QSL Bureau ARI?

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

**C**ome detto, ogni QSL Bureau deve essere necessariamente composto da due parti: una dedicata alle QSL che arrivano dall'estero e che sono indirizzate ai radioamatori Italiani ed una dedicata alle QSL che i radioamatori Italiani indirizzano ai colleghi stranieri. Per comodità, i due Bureau vengono chiamati, rispettivamente, **Bureau Italia** e **Bureau Estero**.

Per motivi organizzativi, l'ARI ha ritenuto di dividere in due il Bureau Italia in modo da sveltire ulteriormente il servizio e da ridurre al minimo le giacenze ed i tempi di attesa.

Ovviamente il Servizio QSL Bureau è aperto a tutti i Soci ARI (OM e SWL) in regola con la Quota Sociale e nel rispetto delle disposizioni del CD, che possono farne libero uso sia in entrata che in uscita senza alcun costo accessorio purché la consegna ed il ritiro delle QSL venga effettuato tramite la propria Sezione. In caso di Servizio Diretto è necessario integrare la Quota Sociale con la Quota Servizio Diretto.

### ARI QSL Bureau Italia

È suddiviso in due metà e si occupa di:

- ★ tutte le QSL che arrivano dall'estero e che sono indirizzate ai radioamatori Italiani,
- ★ tutte le QSL che i radioamatori Italiani indirizzano ai loro colleghi Italiani

Gli invii vengono attualmente effettuati 9 volte all'anno, circa ogni 40 giorni e i due Bureau si alternano nelle spedizioni. In precedenza venivano effettuate 11 spedizioni l'anno ma il calo del materiale proveniente dall'estero ci ha costretti a ridurre il numero delle spedizioni.

Da oltre 7 anni non ci sono giacenze tranne le QSL che, necessariamente, devono essere a disposizione di chi gestisce i Bureau per permettergli di organizzare al meglio il lavoro. In pratica, alla vigilia di un invio, il Bureau ha a disposizione abbastanza QSL per effettuare l'invio successivo più (ma non sempre) una piccola scorta. I tempi medi che trascorrono tra l'arrivo di una QSL al Bureau e quando il Socio la riceve nelle sue mani sono di 3-5 mesi.

### ARI QSL Bureau Estero

Il QSL Bureau Estero si occupa di:

- ★ tutte le QSL che i radioamatori Italiani indirizzano ai loro colleghi stranieri

Gli invii vengono effettuati non appena le scatole-standard (da 1, 2 o 10Kg) sono piene e quindi non è quantificabile un intervallo tra una spedizione e l'altra. Tutto dipende dai quantitativi di QSL che devono essere inviati. Sulla scorta dei dati in archivio, mediamente, vengono spediti circa 400 Kg al mese suddivisi in oltre **180** destinazioni. In ogni caso anche per i Paesi con minore traffico e che non

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

dovessero raggiungere almeno 1Kg di peso dopo 6 mesi, viene comunque effettuata la spedizione, per non ritardare troppo l'invio.

### Quanto lavoro svolgono i Bureau ARI?

**N**on è facile rendere l'idea di quanto lavoro ci sia dietro al Bureau. E' praticamente impossibile quantificare il numero di ore lavorative perché lo smistamento consta di parecchie fasi non equiparabile le une alle altre.

Anche parlare di pesi non è facile perché le stesse QSL vengono riprese in mano parecchie volte e quindi i pesi si assommano.

Provate ad immaginare quanto segue:

- in un chilo di QSL ci sono, mediamente, 300/320 cartoline,
- ogni QSL destinata ai Soci ARI viene ripresa in mano, nelle varie fasi della lavorazione, dalle 5 alle 7 volte,
- ogni anno vengono trattati dai Bureau ARI circa 9.000 chilogrammi complessivi di QSL,
- il Bureau Italia gestisce circa 3.600/4.000 Kg di cartoline pari a circa 1.100.000 QSL da prendere in mano dalle 5 alle 7 volte ciascuna,
- il Bureau estero gestisce circa 4.800/5.200 Kg di cartoline pari a circa 1.500.000 QSL da prendere in mano 4 volte ciascuna,
- un pacchetto di QSL del peso di un chilo "misura" circa 9 centimetri di altezza,
- 9.000 chili moltiplicato 9 centimetri fa 81.000 centimetri pari a... quant'è alto il vostro traliccio?

### Quali sono i Paesi serviti

**C**ome detto, il servizio di QSL Bureau è una convenzione tra tutte le Associazioni che fanno parte della IARU. Perché il servizio tra due Paesi possa funzionare è logico che entrambi devono far parte della IARU e che debba trattarsi di due Paesi "riconosciuti". Ma di ciò parleremo più avanti.

Questo è l'elenco dei Bureau che sono attivi in questo momento:

3A	5X	9K	BY	DU	F	HL	KH6	OH	S2
3D2	5Z	9L	C3	EA	FK	HP	KL7	OK	S5
3DA	6W	9M	C5	EI	FO	HR	KP2	OM	SM
3V	6Y	9V	C6	EK	G	HS	KP4	ON	SP
4L	7P	9Y	C9	EP	H4	J2	LA	OY	SV
4S7	7X	A2	CE	ER	HA	J3	LU	OZ	T7
4U	8P	A3	CN	ES	HB0	J7	LX	P2	T9
4X	8R	A4	CO	ET	HB9	JA	LY	P4	TA
5B	9A	A7	CP	EU	HC	JT	LZ	PA	TF
5H	9G	A9	CT	EX	HH	JY	OA	PJ	TG
5N	9H	AP	CX	EY	HI	KG4	OD5	PY	TI
5W	9J	BV	DL	EZ	HK	KH2	OE	PZ	TR

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

TU	V2	VK2	VK8	VP8	W1	W7	YB	YS	ZC4
TZ	V5	VK3	VK9	VP9	W2	W8	YJ	YU	ZD8
UA	V7	VK4	VP2E	VO9	W3	W9	YK	YV	ZF
UJ	V8	VK5	VP2M	VR2	W4	WA4	YL	Z3	ZL
UN	VE	VK6	VP2V	VU	W5	XE	YN	ZA	ZP
UR	VK1	VK7	VP5	W0	W6	XT	YO	ZB2	ZS

Ovviamente ciò non significa che tutti questi Paesi ci mandino regolarmente delle QSL. Infatti questo non succede poiché abbiamo calcolato che mentre noi spediamo a tutti questi Paesi, noi riceviamo QSL da nemmeno la metà di essi.

Tuttavia in tutti questi Paesi esiste, almeno sulla carta, un'Associazione affiliata alla IARU che, per il fatto di essere l'Associazione ufficiale, dovrebbe gestire il servizio. Purtroppo non dappertutto esiste un'Associazione come noi la intendiamo (una sede centrale, una struttura periferica, riunioni settimanali nelle Sezioni, una rivista mensile, etc.). In molti Paesi l'Associazione è rappresentata da uno o due volontari che ci mettono "di tasca loro" tempo e risorse. Ovviamente ciò costituisce un grave limite al funzionamento del QSL Bureau.

In altri Paesi la situazione politica ed economica sono tali da non rendere nemmeno pensabile l'esistenza ed il funzionamento di un Bureau (pensate all'Iraq o ai Paesi africani nei quali la popolazione soffre la fame e la sete).

### Non esiste un QSL Bureau in:

3B6/8/9	6O	C2	J8	TT	XW	ZD9
4J	7Q	D4	S7	V3	YI	
5R	8Q	HZ/7Z	ST	XU	Z2	
5T	A6	J6	SU	XV	ZD7	

Inoltre i QSL Bureau gestiscono le QSL dei loro Soci e non possono rispondere di coloro i quali non fanno parte dell'Associazione. Si noti che se in Italia la grandissima parte degli OM attivi è iscritta all'ARI e quindi può servirsi del Bureau, negli USA - per esempio - solo meno del 50% degli OM fa parte dell'ARRL e quindi parecchie QSL non giungeranno mai al destinatario.

Il Bureau dell'ARI, in quanto Associazione nazionale affiliata alla IARU, spedisce solo ai Bureau ufficiali e semi-ufficiali riconosciuti dalla IARU stessa. In alcuni Paesi esteri esistono alcune piccole entità locali che si sono auto-elette a Bureau regionali (vedi UA2, UA4, PY4) e che, periodicamente, ci invitano a mandargli le QSL relative alla loro zona ma questo non è possibile perché non ci sono garanzie che provvedano effettivamente alla distribuzione delle cartoline a tutti i radioamatori locali.

### Chi ha diritto ad usufruire del Servizio

**C**ome detto, ogni Socio ARI in regola con la Quota Sociale può usufruire dei QSL Bureau. Con il pagamento della Quota Sociale si ha diritto a spedire ed a ricevere un quantitativo illimitato di QSL **PROPRIE** e di nessun altro OM, a

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

meno che questo sia Socio ARI o per il quale si sia pagato il servizio e questo traffico viene svolto **attraverso la Sezione ARI**.

Per poter ricevere direttamente a domicilio le QSL è necessario versare una tariffa integrativa che varia di anno in anno. Il Servizio QSL Diretto dura 1 anno (non è più possibile effettuare pagamenti semestrali) ed ha inizio a Gennaio. Per usufruirne completamente si consiglia di effettuare il versamento non oltre Ottobre/Novembre.

### Nominativi Speciali

L'ARI garantisce il servizio QSL per i nominativi speciali a quei Soci che fanno transitare le richieste tramite la Segreteria Generale. Le motivazioni sono diverse:

- ★ Anzitutto è necessario che qualcuno effettui un controllo in maniera da essere sicuri che lo stesso nominativo non venga richiesto da più stazioni. Potrà sembrare strano, ma è già successo. Più volte abbiamo avuto lo stesso nominativo richiesto direttamente al Ministero e rilasciato contemporaneamente a due OM, che lo hanno utilizzato durante lo stesso contest, con la confusione che potete immaginare.
- ★ E' necessario che la richiesta transiti attraverso l'Associazione, che garantisce che vengano rispettate dai Soci le norme del Ministero ma anche quelle dell'ARI e della IARU.
- ★ C'è poi la necessità di avere le informazioni relative a chi mandare le cartoline QSL, e per questo cerchiamo di evitare che venga usato lo stesso nominativo da diversi richiedenti, anche in anni successivi. Diventerebbe estremamente difficile gestire un nominativo che venga assegnato in questo modo, e chi fa lo smistamento non è in grado di controllare manager diversi in anni diversi per lo stesso nominativo.
- ★ L'Associazione garantisce anche che venga mantenuto un livello di ragionevolezza nell'uso dei nominativi speciali per manifestazioni, cercando di evitare di usare un nominativo per la festa del rione o per la raccolta delle olive, con tutto il rispetto per queste attività, che comunque di radioamatoriale hanno ben poco.

Il costo del servizio QSL per i nominativi speciali viene deciso dal Consiglio Direttivo al momento in cui viene stabilita la Quota Sociale per l'anno successivo. Cartoline indirizzate a nominativi speciali per i quali non si sia provveduto al pagamento, non potranno essere inoltrate.

### QSL Manager

Coloro che svolgono l'attività di QSL Manager per stazioni DX possono avere il servizio via Bureau pagando una quota stabilita dal CD di anno in anno. Chi avesse

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

un numero notevole di stazioni per le quali fa da manager, può mettersi in contatto con il responsabile del Servizio QSL per avere una tariffa agevolata.

Non è possibile fare il QSL Manager di una stazione italiana che non sia iscritta all'ARI. Cartoline indirizzate a Manager che non abbiano provveduto al pagamento di questo servizio, non potranno essere inoltrate.

### Dimensioni delle QSL

**T**rattandosi, come detto, di una convenzione tra Associazioni facenti parte della IARU, il servizio Bureau deve sottostare ad alcune semplicissime regole in modo da uniformare alcuni parametri. Il più importante è quello che riguarda le dimensioni delle QSL. Da ben oltre 10 anni l'ARI ribadisce periodicamente su RR che le dimensioni ottimali delle QSL devono essere di **cm 8,5 x 13,5** (+/- 0,5 cm). Ciò è molto importante perché tutti i QSL Bureau hanno adottato scatole e/d imballi di formati particolari che richiedono l'uso di QSL di questo formato. **Perciò chi avesse ancora rimanenze di QSL fuori formato, dovrà farle rifilare in modo da rientrare nel formato ottimale.** Tutti i più noti tipografi per radioamatori Italiani e stranieri ben conoscono questa norma e quindi tutte le QSL stampate da loro misurano, solitamente, cm 9x14 e sono perfettamente in linea con le regole vigenti.

Le QSL fuori misura non potranno essere inoltrate e saranno restituite.

Chi usa QSL a 4 (o più) facciate, dovrà aver cura di riportare il nominativo del destinatario su una facciata **esterna**. Questo è molto importante perché non è pensabile che gli addetti al Bureau debbano aprire le vostre QSL una per una per vedere a chi sono destinate.

### Istruzioni per l'utilizzo del Bureau Italia

**N**on c'è molto da dire a riguardo visto che le incombenze sono tutte a carico di chi si occupa dello smistamento e nessuna a carico di chi riceve le QSL. L'unica cosa da fare è di andare in Sezione a ritirare le QSL, una volta al mese. Ma qualche raccomandazione deve essere fatta ugualmente.

Ci giungono continuamente dalle Sezioni pacchi di QSL suddivise per prefisso o per call-area. Questo è tutto lavoro **INUTILE**, non perdeteci tempo. Le QSL indirizzate a stazioni Italiane **NON** necessitano di alcun ordinamento. Abbiate solo cura di metterle tutte girate dalla stessa parte per facilitare il lavoro di chi deve smistarle.

Poiché, come detto, tutto il lavoro di smistamento viene fatto a mano, è possibile che ci sia qualche errore. E' quindi possibile che, per vari motivi, qualche QSL finisca nella casella sbagliata.

Per ciò che riguarda i nominativi speciali, è già successo che alcuni Bollettini DX abbiano pubblicato delle informazioni errate e che quindi siano arrivate delle QSL erroneamente indirizzate a Manager sbagliati. Chi smista le QSL le invia sempre al

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

destinatario riportato sulla QSL e quindi succede che queste cartoline siano finite in mani sbagliate.

**Se questi inconvenienti si dovessero malauguratamente verificare, vi preghiamo di non apporre mai timbri e di non scrivere sulle QSL con pennarelli o penne per nessun motivo. Se quella QSL non è vostra, è certamente di qualcun altro che non sarebbe contento di vedere che voi l'avete scarabocchiata.**

Legate queste QSL con un elastico ed aggiungete un bigliettino che dica chiaramente che vi sono pervenute per errore. Mettetele assieme a quelle destinate al Bureau Italia in modo che siamo "rimesse in circolo" ed inviate al corretto destinatario al più presto.

Quando, invece, succede che la QSL sia indirizzata proprio a voi ma il QSO indicato sulla QSL non compare nel vostro log e quindi sia necessario rispedirla al mittente, indicate **chiaramente** sulla QSL che deve essere rispedita al mittente. **Cancellate il vostro nominativo e fate una freccia che indichi quello del mittente** e scrivete chiaramente "**RETURN**" oppure "**AL MITTENTE**" in modo che non ci sia possibilità d'equivoco.

### Istruzioni per l'utilizzo del Bureau Estero

**S**e per ciò che riguarda il Bureau Italia il Socio non ha da far altro che passare in Sezione mensilmente per ritirare le sue QSL, l'utilizzo del Bureau Estero richiede che siano seguite alcune regole in modo da facilitare il compito agli addetti allo smistamento delle QSL.

**ATTENZIONE** : le istruzioni che seguono sono **MOLTO IMPORTANTI**. Non seguirle ha come immediato risultato un rallentamento del servizio. L'ARI **NON** potrà garantire il servizio a coloro i quali non si uniformeranno a queste semplici regole. **E' stato dato chiaro mandato a chi gestisce il Bureau di dare assoluta precedenza a chi segue queste regole mentre le QSL di chi non si è adeguato vengono già messe da parte e gestite in un secondo tempo.**

1. Ogni Socio deve consegnare le proprie QSL in Sezione secondo i tempi che saranno decisi e resi noti dal Consiglio di Sezione o dal QSL Manager incaricato di occuparsi delle QSL dei Soci.
2. Le QSL NON devono essere spedite direttamente all'ARI dal Socio ma devono SEMPRE passare attraverso la Sezione.
3. LE QSL DOVRANNO ESSERE DIVISE PER PAESE di DESTINAZIONE (quelle indirizzate negli USA dovranno essere divise per CALL-AREA). **Un semplice elastico per ciascuna destinazione con almeno 2 (due) QSL**. Non servono fascette o biglietti, sono un semplice elastico.

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

4. Non è necessario ordinare le QSL alfabeticamente o per call-area all'interno di ciascun country, basta fare un pacchetto per ogni Paese e un pacchetto per ciascuna call-area USA.
5. Prima di dividere le QSL, è necessario mettere tutte assieme le QSL di tutti i Soci affinché ci sia un solo pacchetto per ciascuna destinazione.
6. Le uniche QSL che possono essere inoltrate via Bureau sono quelle indirizzate nei Paesi che compaiono nella lista dei Bureau esistenti. Per tutte le altre stazioni sarà necessario cercare il QSL Manager ed indicarlo CHIARAMENTE oppure dovranno essere inviate per via diretta.
7. Si tenga conto che in alcuni Paesi esiste un QSL Bureau ma, per vari motivi, non è attivo (es. EL, YI). E' del tutto inutile inviarci delle QSL indirizzate in questi Paesi perché non potrebbero essere inoltrate.
8. Il QSL Manager di Sezione, assieme ai suoi collaboratori, ordinerà TUTTE le QSL dei Soci della sua Sezione per COUNTRY e le inoltrerà al Servizio QSL ARI (Via D. Scarlatti 31, 20124 Milano).
9. Si consiglia di effettuare invii periodici (ogni due/tre mesi o anche più, a secondo del quantitativo) in modo da raccogliere un certo quantitativo di QSL, è del tutto inutile fare un invio solo per poche decine di QSL.

### Per favore...

**C**ome detto, l'efficienza del servizio dipende esclusivamente dalla cooperazione dei Soci nell'inviare al Bureau le QSL già suddivise per Country. Ciò è veramente **MOLTO IMPORTANTE**.

Si tenga presente che al momento dell'apertura di un pacco, gli addetti al Bureau Estero devono distribuire le QSL in caselle che rappresentano ognuna un Paese. Se le QSL sono già ordinate per Paese, quest'operazione richiederà tempi brevi, altrimenti il lavoro rimarrà paralizzato fino a che tutte le QSL di quel pacco non saranno state divise. Poiché il Bureau Estero manovra alcune centinaia di chilogrammi di QSL al mese (vedere l'apposito paragrafo) è facile rendersi conto di quali inconvenienti possono nascere: tempi ben più lunghi, costi più alti, malfunzionamento del servizio.

Perciò permetteteci di insistere su alcune semplici regole che, probabilmente, vi abbiamo già presentato ma che per il funzionamento del Bureau sono importantissime.

1. **Per favore** consegnate sempre le vostre QSL in Sezione in modo che siano inviate a Milano assieme a quelle degli altri Soci. Inviare autonomamente le proprie QSL a Milano **NON** le fa partire più velocemente perché viene sempre data la precedenza ai pacchi provenienti dalle Sezioni.
2. **Per favore** inviate le QSL **ESCLUSIVAMENTE** al Servizio QSL ARI (Via D. Scarlatti 31, 20124 Milano) specificando CHIARAMENTE se il pacchetto deve essere consegnato al QSL Bureau Italia o Estero. Non spedite mai il pacchetto agli indirizzi dei due Bureau perché verrebbe respinto.

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

3. Il pre-smistamento deve essere fatto in Sezione, prima di confezionare il pacco. In ogni pacco ci deve essere un solo pacchetto per ciascuna destinazione: un pacchetto per la Germania, uno per la Francia, uno per il Belgio e così via.
4. **Per favore** suddividete le vostre QSL per Paese,
  - **NON** per PREFISSO,
  - **NON** per CONTINENTE,
  - **NON** per Zona,
  - **NON** per AREA GEOGRAFICAma **SOLO ed UNICAMENTE per Paese di destinazione** (le QSL per stazioni USA devono essere divise per CALL-AREA).
5. **Le QSL indirizzate negli USA devono essere divise per call-area. Cos'è la CALL-AREA?** E' il numero che compare nel nominativo. Perciò:
  - ★ W1, K1, WA1, N1, NW1, WZ1, etc = call area 1
  - ★ W2, K2, WA2, N2, NW2, WZ2, etc = call area 2
    - ▲ KP2, NP2, WP2 = **NON** è in USA, è US Virgin Isl. (Bureau separato).
    - ▲ AH2, KH2, NH2, WH2 = **NON** è in USA, è Guam (Bureau separato).
  - ★ W3, K3, WA3, N3, NW3, WZ3, etc = call area 3
    - ▲ KP3, NP3, WP3 = **NON** è in USA, è Porto Rico (Bureau separato).
  - ★ W4, K4, N4 = call area 4 (nominative ad una lettera).
  - ★ WA4, KC4, WM4, NZ4, NW4, WZ4, etc = call area 4 (nominative a due lettere).
    - ▲ KP4, NP4, WP4 = **NON** è in USA, è Porto Rico (Bureau separato).
    - ▲ KG4xx = (solo i nominativi con 2 lettere di suffisso) **NON** è in USA, è Guantanamo Bay (Bureau separato).
  - ★ W5, K5, WA5, N5, NW5, WZ5, etc = call area 5
  - ★ W6, K6, WA6, N6, NW6, WZ6, etc = call area 6
    - ▲ AH6, KH6, NH6, WH6 = **NON** è in USA, è Hawaii (Bureau separato).
  - ★ W7, K7, WA7, N7, NW7, WZ7, etc = call area 7
    - ▲ AH7, KH7, NH7, WH7 = **NON** è in USA, è Hawaii (Bureau separato).
  - ★ W8, K8, WA8, N8, NW8, WZ8, etc = call area 8
  - ★ W9, K9, WA9, N9, NW8, WZ9, etc = call area 9
  - ★ W0, K0, WA0, N0, NW0, WZ0, etc = call area 0
    - ▲ AH0, KH0, NH0, WH0 = **NON** è in USA, è Marianna Isl. (Bureau separato).
    - ▲ AL, KL, NL, WL (numeri da 1 a 0) = **NON** è in USA, è Alaska (Bureau separato).
6. **Per favore**, prima di spedire a Milano il pacco, attendete che anche tutti gli altri Soci abbiano consegnato le loro QSL e cercate di effettuare un massimo di quattro/cinque spedizioni annuali. E' inutile spedire 2 etti di QSL alla settimana, i tempi di smistamento sarebbero sproporzionati al piccolo quantitativo. Rendetevi conto che la spedizione dei pacchi viene fatta quando i pacchi sono pieni e non a scadenze fisse.

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

7. **Per favore** mettere SEMPRE **tutte assieme** le QSL dei Soci e **NON** inviarle separatamente (anche all'interno della stessa scatola). Ci deve essere un solo pacchetto per ciascuna destinazione con, all'interno, le QSL di tutti i Soci.
8. **Per favore** dividete le QSL indirizzate a stazioni Italiane da quelle per stazioni straniere perché le prime vanno al Bureau Italia mentre le seconde vanno al Bureau Estero.
9. **Per favore** tenere sempre sott'occhio la lista dei Paesi serviti dal QSL Bureau e **NON** inviare QSL destinate ad altri Paesi a meno che non si indichi con chiarezza il nominativo del QSL Manager. In caso di evidenti problemi politici o sociali in un dato Paese, sospendere immediatamente gli invii. Per esempio, è inutile, al giorno d'oggi, inviare QSL via Bureau in Liberia (EL) o in Iraq (YI) perché: **1)** il servizio postale con questi Paesi è sospeso e quindi, anche volendo, non si potrebbe mandare pacchi; **2)** la situazione politico-sociale non è certamente tale da rendere pensabile una distribuzione di QSL.
10. **Per favore** ricordate che il Bureau Estero **NON** effettua ricerche di QSL Manager o di indirizzi. Le QSL indirizzate a Paesi privi di QSL Bureau saranno restituite al mittente.
11. **Per favore** fate attenzione alle QSL indirizzate a QSL Manager. Una QSL indirizzata ad un manager tedesco andrà messa nel pacchetto indirizzato alla Germania. Sembra ovvio ma ogni giorno troviamo parecchie QSL indirizzate a manager e messe nei pacchetti sbagliati.
12. **Per favore** tenete presente che parecchi countries usano più di un prefisso (es.: USA = A, K, N, W; Serbia & Montenegro = YU, YT, 4N; Francia = F, TM; Ukraina = UR, US, UT, UU, UV, UW, UX, UY, UZ, EM, EN, EO; etc). Le QSL indirizzate a questi countries devono essere messe assieme e **NON** suddivise per prefisso. Questo è MOLTO IMPORTANTE. Nelle pagine seguenti troverete maggiori informazioni a questo proposito.
13. **Per favore** ricordatevi che l'URSS **NON** esiste più. Ciò che, politicamente, conoscevamo come URSS, per i radioamatori è suddiviso in oltre 15 Paesi diversi e parecchi di questi hanno un QSL Bureau autonomo. Perciò **NON** bisogna MAI fare un pacchetto indirizzato, genericamente, a URSS (o a CIS, o a RUSSIA) ma è necessario suddividere le QSL per Paese. Per rendere più agevole questo compito, abbiamo inserito un'apposita tabella.
14. **Per favore** fate attenzione. E' triste dirlo ma è una realtà: nella stragrande maggioranza dei Paesi serviti da Bureau, qualora pervenga erroneamente una QSL indirizzata ad un altro bureau, questa viene buttata via e non reindirizzata al giusto bureau. Quindi una QSL messa nel pacchetto sbagliato è (al 99%) una QSL persa.
15. **Per favore** mettete le QSL per gli SWL assieme a tutte le altre. Non esiste un Bureau separato per gli SWL: una QSL per un SWL Tedesco va semplicemente messa assieme alle altre QSL per gli OM Tedeschi e così via.

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

### Esempi

**N**on giudicateci pedanti ma lo scopo della terza release di questo opuscolo è di riuscire ad uniformare gli invii che riceviamo dalle quasi 300 Sezioni ARI sparse nel territorio. Attualmente ci sono ancora Sezioni (anche grandi) che non si curano di ordinare le QSL nel giusto modo nonostante i ripetuti richiami che periodicamente compaiono su Radio Rivista. Il risultato è che il Bureau Estero è spesso appesantito di lavoro e talvolta si muove in modo molto lento a causa del tempo che gli addetti sono costretti a perdere per svolgere un compito che non gli compete e che potrebbe essere svolto in modo ben più agevole (dato il limitato quantitativo) nella Sezione, prima di inviare il pacco a Milano.

Vi preghiamo di considerare con attenzione questi esempi che (purtroppo) non sono inventati "ad hoc" ma sono stati ricavati da situazioni che gli addetti al Bureau Estero affrontano giornalmente durante il loro lavoro.

1. Per prima cosa bisogna rendersi conto di com'è strutturato il Bureau. Ci sono circa 200 "caselle" che sono anche di grande capienza, fino a 10kg (circa 3.000 cartoline) ciascuna. Date le dimensioni, è ovvio che queste caselle occupino **due pareti** intere di una stanza. Considerando sia il numero che le dimensioni, queste caselle sono messe in stretto ordine alfabetico: da **3A2 a ZS**. Non è quindi pensabile una suddivisione per continenti o anche per nome del Paese anziché per prefisso. Di conseguenza, sappiate che se voi ordinate le QSL per continente e quindi mettete assieme (es.) CX con PY con YV con CE con ZP, sortite il solo risultato di dover correre da un angolo all'altro della stanza perdendo solo tempo. Meglio quindi partire da 3A e seguire l'ordine alfabetico fino a ZS.
2. Nel pacco da inviare all'ARI bisogna mettere **UN SOLO PACCHETTO** per ciascun country perciò le QSL dei Soci **PRIMA** dovranno essere messe tutte assieme e **POI** ordinate per country.
3. In alcuni countries è chiaro che non esiste e non può esistere un Bureau. E' **INUTILE** cercare di inviare QSL via Bureau in questi countries perché dovrebbero, ovviamente, essere rispediti al mittente. Ad esempio, abbiamo qui un gran numero di QSL indirizzate a parecchi nominativi molto noti come: 4J5A, XW3DT, XU7ADJ, HZ1IK,, D4B, 7Z1SJ, A61AJ, A61AR, A61Q, ST2KSS, SU1GS, V31LZ, ST2M, SU8BHI, HZ1ZH, SU9BN, SU8IOTA, 3B8CF, 3B9FR, HZ1ZH ; ma anche S79, ZD7, 8Q7, 7Q7, Z21, TT8, C21, 600, 5R8, e parecchi altri. Ripetiamo: **questi countries NON hanno un QSL Bureau** e quindi queste QSL non potranno **MAI** essere recapitate via Bureau.
4. Stazioni che **DEVONO** avere un Manager. Sono quei nominativi che vengono attivati principalmente durante i contest (o anche in occasione di una DXpedition) e che, di conseguenza, sono validi per lo spazio di un weekend o, al massimo, di una settimana. Spesso vengono assegnati a persone diverse anche dopo soli pochi mesi. Sono nominativi facilmente riconoscibili e distinguibili da quelli rilasciati ad operatori residenti. Per poter inviare QSL a queste stazioni è necessario conoscere il Manager ed indicarlo molto chiaramente sulla cartolina. Questi sono solo alcuni esempi:

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

- ★ **Aruba.** Gli operatori locali sono tutti P43 e P49, agli stranieri viene rilasciato il prefisso P40.
  - ★ **Barbados.** Gli operatori locali sono tutti 8P6, agli stranieri viene rilasciato il prefisso 8P9.
  - ★ **Jamaica.** Gli operatori locali sono tutti 6Y5, agli stranieri vengono rilasciati nominativi con gli altri numeri (6Y1, 6Y2, 6Y3, etc).
  - ★ **Marocco.** Gli operatori locali sono tutti CN8, agli stranieri viene rilasciato il prefisso CN2.
  - ★ **Antigua.** Gli operatori locali sono tutti V21, agli stranieri viene rilasciato il prefisso V26.
5. Inoltre, ove esista un Manager, bisogna indicarlo in modo molto chiaro sulla QSL e questa dev'essere messa tra quelle indirizzate nel country del Manager. Perciò: la QSL per P40V via AI6V va messa nel pacchetto dei W6, KP2A via CT1AHU va nel pacchetto dei CT, 8R30K via OH0XX va nel pacchetto degli OH e così via. Se si ha cura di dividere le QSL per Paese ma si mettono delle cartoline nel pacchetto sbagliato, andranno certamente perse.
6. Gli **SWL**. NON esiste un Bureau separato per gli SWL perciò una QSL indirizzata ad un SWL tedesco andrà messa nel pacchetto dei DL; una QSL per un SWL francese andrà messa nel pacchetto degli F e così via.
7. Quando si lavora una stazione portatile in un country diverso da quello di residenza, **la QSL dev'essere messa nel pacchetto giusto.** Quindi: K4MQG/VP5 va nel pacchetto dei W4 e non in quello dei VP5 perché altrimenti non raggiungerebbe mai il destinatario; per lo stesso motivo GU/DJ6QT/P va nel pacchetto dei DL, OK1EE/OD5 va nel pacchetto degli OK, JE1CKA/KH0 va nel pacchetto dei JA, e così via.
8. **Paesi con molti prefissi diversi.** Ci sono dei countries che usano prefissi parecchio diversi ma che, come detto, appartengono allo stesso Paese. Queste QSL vanno messe tutte assieme e non divise per prefisso. Esempi:
- ★ **4N7** e **YU1** sono entrambi prefissi della **Serbia & Montenegro** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra i "4" ed il secondo tra gli "YU".
  - ★ **7S6** e **SM4** sono entrambi prefissi della **Svezia** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra i "7" ed il secondo tra gli "SM".
  - ★ **8J1** e **JH3** sono entrambi prefissi del **Giappone** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "8" ed il secondo tra i "JA".
  - ★ **HF1** e **SP5** sono entrambi prefissi della **Polonia** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "H" ed il secondo tra gli "SP".
  - ★ **J41** e **SV4** sono entrambi prefissi della **Grecia** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra i "J" ed il secondo tra gli "SV".
  - ★ **ZW5** e **PY3** sono entrambi prefissi del **Brasile** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "Z" ed il secondo tra i "PY".
  - ★ **4M2** e **YV5** sono entrambi prefissi del **Venezuela** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra i "4" ed il secondo tra gli "YV".
  - ★ **TM5** e **F2** sono entrambi prefissi della **Francia** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra i "T" ed il secondo tra gli "F".

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

- ★ **AZ4** e **LU5** sono entrambi prefissi dell'**Argentina** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "A" (o, peggio, tra gli USA) ed il secondo tra gli "LU".
  - ★ **EMO** e **US4** sono entrambi prefissi dell'**Ukraina** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "E" ed il secondo tra gli "UR".
  - ★ **NL-1234** e **PAO** sono entrambi prefissi dell'**Olanda** (il primo è un SWL) e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "N" (o, peggio, tra gli USA) ed il secondo tra i "PA".
  - ★ **MO** e **GM4** sono entrambi prefissi della **Gran Bretagna** e quindi vanno messi assieme, e non il primo tra gli "M" ed il secondo tra i "G".
8. **Prefissi USA.** AA1K, K1AR, W1KM, WB1DQC sono tutte stazioni USA della CALL-AREA **1** e vanno messe tutte assieme anche se i loro prefissi sono diversi. N4ZC, K4VX, KA4RRU sono tutte stazioni USA della CALL-AREA **4** ma **NON** devono essere messe tutte assieme perché i primi 2 hanno **una sola** lettera nel prefisso mentre il terzo ne ha **due** e quindi vanno divisi tra il Bureau dei W4 e quello dei WA4 (vedi tabella).

Bureau	Prefissi
USA 4 - 1 lettera	solo K4, N4, W4
USA 4 - 2 lettere	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ da AA4 a AK4,</li> <li>★ da KA4 a KZ4,</li> <li>★ da NA4 a NZ4,</li> <li>★ da WA4 a WZ4</li> </ul>

### Suddivisione dei prefissi per i Bureau W4 e WA4

9. **ATTENZIONE.** Ricordate che per "USA" s'intendono i 48 Stati continentali mentre:

Paese	Prefissi
Guantanamo Bay	KG4xx (SOLO i nominativi con 2 lettere di suffisso)
Guam & Isole Marianna	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ AH2-AH0</li> <li>★ KH2-KH0</li> <li>★ NH2-NH0</li> <li>★ WH2-WH0</li> </ul>
Hawaii	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ AH6-7</li> <li>★ KH6-7</li> <li>★ NH6-7</li> <li>★ WH6-7</li> </ul>
Alaska	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ AL1-0</li> <li>★ KL1-0</li> <li>★ NL1-0</li> <li>★ WL1-0</li> </ul>
Isole Americane Vergini	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ KP2</li> <li>★ NP2</li> <li>★ WP2</li> </ul>

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

Paese	Prefissi
Porto Rico	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ KP3-4</li> <li>★ NP3-4</li> <li>★ WP3-4</li> </ul>

Hanno tutti **Bureau separati**. E' molto importante **NON** mischiare queste QSL con quelle dirette negli USA perché le une non hanno nulla a vedere con le altre. I Bureau USA **NON** mandano in questi Paesi le QSL che dovessero erroneamente pervenirgli, perciò fate molta attenzione a non mischiarle.

10. EM2I, EU5F, EX8A, US6UN, RN1AN, UA2FF, 4L1BR, ER10A, EZ8BO, UN4L sono prefissi simili ma appartenenti a countries **diversi** e **NON** vanno messi tutti in un pacchetto chiamato - genericamente - RUSSI o CIS o ex-URSS. Ogni nominativo dev'essere accoppiato al giusto country. Sappiamo che per quel che riguarda l'ex Unione Sovietica ci possono essere delle incertezze a causa dei frequenti cambi di prefisso che si sono succeduti negli ultimi 10 anni. Per questo motivo vi riportiamo una tabella riservata a questi Paesi. Tenete conto che:

- ★ Una QSL indirizzata ad un **UB5** (QSO di 7/8 anni fa) ora deve essere messa nel pacchetto degli UR perché il prefisso UB5 ora appartiene alla Russia mentre prima era assegnato all'Ukraina.
- ★ Una QSL indirizzata ad un **UZ3** (QSO di 7/8 anni fa) ora deve essere messa nel pacchetto degli UA perché il prefisso UZ3 ora appartiene all'Ukraina mentre prima era assegnato alla Russia.
- ★ Una QSL indirizzata ad un **UC2** (QSO di 7/8 anni fa) ora deve essere messa nel pacchetto degli EU perché il prefisso UC2 ora appartiene alla Russia mentre prima era assegnato alla Bielorussia (ora Belarus).
- ★ Una QSL indirizzata ad un **UL7** (QSO di 7/8 anni fa) ora deve essere messa nel pacchetto degli UN perché il prefisso UL7 ora appartiene alla Russia mentre prima era assegnato al Kazakhstan.
- ★ Una QSL indirizzata ad un **UM8** (QSO di 7/8 anni fa) ora deve essere messa nel pacchetto degli EX perché il prefisso UM8 ora appartiene all'Uzbekistan mentre prima era assegnato al Kirghizistan.
- ★ Tutti i prefissi odierni che iniziano con R appartengono alla Russia.

Country	adesso	prima
Azerbaijan	4J, 4K	UD
Georgia	4L	UF
Armenia	EK	UG
Belarus	EU, EV, EW	UC
Kazakhstan	UN, UO, UP, UQ	UL
Kirghizistan	EX	UM
Moldova	ER	UO
Tadzhikistan	EY	UJ
Turkmenistan	EZ	UH
Uzbekistan	UJ, UK, UL, UM	UI

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

Ukraina	★ UR, US, UT, UU, UV, UW, UX, UY, UZ ★ EM, EN, EO	UB/UT/UY
Russia	★ UA, UB, UC, UD, UE, UF, UG, UH, UI ★ tutti i prefissi da RA a RZ	UA/UV/UW/UZ

### Countries ex-URSS con prefissi vecchi e nuovi

10. Ricordate che tranne alcuni Bureau molto grandi, nessun Bureau si preoccupa di inoltrare all'esatta destinazione delle QSL che gli fossero pervenute per errore. Ciò significa che se inviate una QSL nel posto sbagliato, al 99% quella QSL è perduta. Queste sono alcune note utili:

- ★ Esiste un solo Bureau in **Gran Bretagna** che gestisce tutte le QSL indirizzate ad Inghilterra (G), Scozia (GM), Galles (GW), Irlanda del Nord (GI), Isola di Man (GD) e Isole del Canale (GJ/GU) ma che **non ha nulla a che fare** con Gibilterra (ZB2), Hong Kong (VR2), Basi Inglesi a Cipro (ZC4) e Irlanda (EI).
- ★ Esiste un solo Bureau in **Spagna** che gestisce tutte le QSL indirizzate a Spagna (EA), Isole Baleari (EA6), Isole Canarie (EA8), Ceuta & Melilla (EA9).
- ★ Esiste un solo Bureau in **Portogallo** che gestisce tutte le QSL indirizzate a Portogallo (CT), Madera (CT3) e Isole Azzorre (CU).
- ★ Esiste un solo Bureau in **Francia** che gestisce tutte le QSL indirizzate a Francia (F) ed alle varie dipendenze (FG, FH, FJ, FM, FP, FR, FS, FT, TK) ma che esistono Bureau **separati** per Nuova Caledonia (FK) e per Polinesia Francese (FO).
- ★ Il Bureau della **Danimarca** (OZ) gestisce le QSL per la Groenlandia (OX) ma che le Isole Faroe (OY) hanno un loro Bureau **separato**.

Prefisso secondario	Paese di destinazione
2D, 2E, 2I, 2J, 2M, 2U, 2W, M	G
3E, 3F, H3	HP
3G, XR	CE
4A, 4B, 4C	XE
4D, 4E, 4F, 4G, 4H, 4I	DU
4M	YV
4N, 4O	YU
4T	OA
7J, 7K, 7N, 8J, 8K, 8N	JA
7S, 8S, SC, SD, SJ, SL, SK	SM
AM, AN, AO	EA
AY, AZ, L2-9, LO-LW	LU
DS, 6K, 6L, 6M, 6N	HL
EM, EN, EO	UR
H2, C4, P3	5B4
HF, SN, SO, SQ	SP
J4, SW, SX, SY, SZ	SV

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

Prefisso secondario	Paese di destinazione
OL	OK
OO, OP, OQ, OR, OS, OT	ON
TM, TO	F

### I principali Paesi con più di un prefisso

- ★ **4U1**. Ci sono diverse stazioni 4U1 attive: 4U1ITU, 4U1UN, 4U1VIC, 4U1WB più altre, occasionalmente. Sappiate che:

Nominativo	Bureau
4U1ITU	ha un suo QSL Bureau non ufficiale. Le QSL <b>NON</b> vanno inviate al Bureau HB9
4U1UN	ha un QSL Manager negli USA, se non si indica il nominativo del Manager la QSL viene respinta
4U1VIC	le QSL per questa stazione vengono gestite dal Bureau <b>OE</b> quindi devono essere impacchettate assieme alle QSL per gli OM Austriaci
4U1WB	ha un QSL Manager negli USA, se non si indica il nominativo del Manager la QSL viene respinta

### Stazioni con nominativo 4U

- ★ Dal 1993 esistono 5 Bureau separati nella **ex-Yugoslavia** così come sono ora 5 i relativi Paesi: Serbia & Montenegro (YU), Slovenia (S5), Croazia (9A), Bosnia (T9) e Macedonia (Z3). Queste QSL **NON** vanno messe tutte assieme perché andrebbero irrimediabilmente perse.

Country	adesso	prima del 1993
(*) Serbia & M.	YU, YT, YZ, 4N, 4O	YU, YT, YZ, 4N, 4O
Croazia	9A	YU, YT, YZ, 4N, 4O - 2
Slovenia	S5	YU, YT, YZ, 4N, 4O - 3
Bosnia	T9	YU, YT, YZ, 4N, 4O - 4
Macedonia	Z3	YU, YT, YZ, 4N, 4O - 5

### Countries ex-Yugoslavia con prefissi vecchi e nuovi

(\*) Nel Giugno 2006 il Montenegro ha votato la sua indipendenza dalla Serbia. E' quindi pensabile che prima della fine del 2006 sarà creato un Bureau separato che gestirà le QSL degli OM Montenegrini.

11. Ricordate che si possono ascoltare e lavorare delle stazioni che operano da "**Paesi che non esistono**". Questi nominativi sono **illegali** e non sono riconosciuti da altri che dall'entità che li ha rilasciati. Ovviamente nessun Bureau potrà gestire queste QSL. Questo è un elenco parziale di questi nominativi ai quali non è possibile inviare QSL via Bureau:

- ★ 1B = Territorio Turco in Cipro
- ★ 1X = Cecenia

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

- ★ X5 = Bosnia Serba
- ★ T00 = Seborga

12. Può capitare che, dovendo ordinare le QSL per country, sorgano dei dubbi in presenza di nominativi speciali o inusuali. A questo proposito può essere molto utile scaricare da internet un ottimo programma realizzato da IK4ZIN che consente di inserire un singolo nominativo e di sapere e che Paese appartiene e se in quel Paese esiste il Bureau. Si tratta di un programma freeware da scaricare a questo indirizzo: <<http://www.ik4zin.it/>>.

<b>Prefisso</b>	<b>è</b>	<b>non è</b>
AM, AN, AO	EA	USA
AY, AZ	LU	USA
BX	BV	BY
DS	HL	DU
EI	EI (Bureau separato)	GI
KH6	KH6 (Bureau separato)	W6
KL7	KL7 (Bureau separato)	W7
KP2, WP2	KP2 (Bureau separato)	W2
KP4	KP4 (Bureau separato)	WA4
NL-xxxx	PA (nominativo SWL)	KL7
OL	OK	OM
OY	OY (Bureau separato)	OZ
PZ	PZ (Bureau separato)	PY
RN	UA	UN
SN	SP	SM
UW2	UR	UA2
VR2	VR2 (Bureau separato)	BY
VR2	VR2 (Bureau separato)	G
ZB2	ZB2 (Bureau separato)	G
ZC4	ZC4 (Bureau separato)	5B4
ZC4	ZC4 (Bureau separato)	G

### Gli errori più comuni

## Il Servizio QSL quasi diretto

È iniziato da qualche mese il Servizio QSL quasi diretto. Abbiamo iniziato con un numero limitato di manager ma altri si aggiungeranno nel giro di poche settimane, se gli utenti saranno sufficienti e se il livello di gradimento sarà ragionevole. Per ora lavoriamo con **W3HC** e **W3HNC**, che assieme a **I2EOW**, **I2MQP**, **IK2DUW** e **IK7JTF** rappresentano un numero notevole di stazioni, come potrete vedere dall'elenco che vi proponiamo più avanti.

Ci dovete mandare, per posta, le vostre QSL per i manager sopra indicati, in una busta indirizzata in questo modo:

# Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

**I2MQP, Servizio QSL Diretto  
ARI QSL Bureau  
Via Scarlatti 31  
20124 Milano**

Nella busta dovrete mettere **solamente** le cartoline per le quali i manager sono inclusi nell'elenco che pubblicheremo regolarmente su RadioRivista. Non mettete queste cartoline in altre buste o lettere che spedite in AsSociazione e non mettete altre QSL o lettere in queste buste, ritardereste solamente il processo. Non mettete cartoline indirizzate a manager diversi da quelli dell'elenco di cui sotto. Vi sarebbero restituite.

Non è obbligatorio accludere denaro o IRC ma se lo farete non li butteremo via, li useremo per svolgere il servizio e per ampliarlo. È chiaro che questi aiuti sono molto graditi, perché, se graviamo poco sui bilanci della AsSociazione, possiamo ampliare il servizio senza problemi, aggiungere manager e spedizioni, e farle più di frequente. Se il costo è tutto sulle spalle della AsSociazione, dobbiamo tenerci più contenuti.

Gli eventuali contributi, non obbligatori, servono per velocizzare ed aumentare il volume delle cartoline mandate con questo sistema. È interesse di tutti ma un livello ragionevole lo possiamo mantenere anche senza i contributi. Questi, pertanto, sono **volontari** e non obbligatori.

Per cortesia indicate il nominativo del manager sulla cartolina. Non possiamo metterci a dividere le cartoline e a cercare i manager. Le risorse per la gestione del servizio sono limitate ma sufficienti, se abbiamo l'aiuto di tutti.

Per ora potete mandare le cartoline di:

- ★ FY5YE
- ★ Quelle gestite da I2MQP:  
ZA1E, ZA1J, ZA1W, IY2ARI, EP3HR e TG9IGI.
- ★ Quelle gestite da I2EOW:  
5N4GG, 5N4B, TJ1GG, TJ1RA, TJ1GI, P40K.
- ★ Quelle gestite da IK2DUW  
EK88L, YI1OM, YI1DKS, YI1BN, YI1WL, YI1WMS.
- ★ Quelle gestite da IK2QPR:  
Kazakhstan: UN2O, UL7OB, UL0OB, UL7OAO, RL0O, UN9PQ, UL7PJQ, UN7PJQ, UK7PBH, UN7JX, UL7JGJ, UN7FW, UP5OO, UN0N, UL7NAN.  
Belarus: EU6MM, UC2WO, EO2CWO, EW6WW, UC1WWO, RC4/UC1WWO.  
Georgia: 4LODX, UF6FFL, RF6FU, EX2FU.  
Uzbekistan: UK8IZ, UI8IZ, UK8OM, UM8OM, RI1OA, UI8NH, UI8OAA, UK8ICO.  
Armenia: EK8WB, UG7GWB, EK6LF.  
Kyrghyzstan: EX2U, EM8MU, EX7MA, UM7MA, EX5T, EX8DX, UM8DX, EX8MLE, EX8QF, EX8QB, UM8QB, EX7MK, EX8MF, UM8MFO, UM8MDX.  
Russia: UA0LEO, UA3UW.
- ★ Quelle gestite da W3HC:

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

3A50LZ, 3C1/TU4EI, 5N0ASW, 5N0SKO, 5N2CFA, 6T2MG, 7X5VRK, 9A1CHP, 9A2OP, 9A6DCR, 9K2MA, 9L/TU5EV, 9L3GB, A92FZ, BA1BA, BA1CO, BA1DU, BV4OQ, BV5DR, C53HG, CE3MCC, CO2AL, CO2CL, CO6AP, CO6FA, CO6RQ, DU2/AA4HU, EA6ABN, ED0BOD, EP2ASZ, EP3DL, EP2HSA, EP2MA, EP2MRD, EU3FT, EW1DM, EW1MM, EW1SM, HC2FN, HL9AX, HL9OO, HS0/&KM4P, HS0AIT, HS0ZCJ, HS1BV, J73JT, PT7WX, R9C, R9WB, RA0AL, RB5JK, RP9XUK, RU0LAX, RU9WB, RV73WB, RV9W, RV9WB, RX9TX, RZ6HAV, T94GB, TA4A, TR8JH, TU2XZ, TU4EI, TU5EV, UA4NC, UA9XAB, UA9XS, UE50XB, UE50XS, UE9WAB, UE9WAC, UT5URW, UU3JO, UU3JQ, UU7JK, UX0BB, V5/WA1JBB, V51GC, VI6VY, VK6AJW, VK6VS, XQ3MCC, XT/TU4EI, XT2JB, Z31VJ, ZS5ACW, ZS5ACW, 4K1A, 4K1QAV.

★ Quelle gestite da W3HMK:

4S7DA, 9H4L. AP2SQ. AT0Z, C51A, BV2BI, CO5GV, CO5VF, CW0A, CT1BOH, CT1FL, CT1RM, CT1UE, CT1ZW, CT4NH, CW3BR, CX3BR, CX4CC, CX6VM, EA8AK, ES5MC, EW1TZ, EW3LB, FM5BH, FM5WD, FS5UQ, FS5YL, HC1YA, HC2DZ, HL1EJ, KH2T, KH6XX, KP2A, KP2AL, KP4KD/HC1, NP4A, OM7DX, OY3H, OY5NS, PJ7A, PJ7UQ, PJ7YL, RA0FU, RK9UN, RLOP, RS0F, RX9FN, SM7CRW, T77V, TI0C, TG4VT, TG9AWS, TG9VT, TI1C, TE1C, TE5DX, TI2CF, TI3CF, UA9CUA, UA9OS, UD6DKW, UD6DJ, UAOMF, UA0AZ, UA0FX, RW9QA, UI8FM, UK8FF, UK8OO, UL7PC, UN6PM, US7ZL, US0HZ, ED5OHZ, ER5WU, ER5GB, VP5JM, VP9AD, VU2Z, VU2ZAP, VU40ZAP, WP4C, YN1CC, YN3CC, YS1GMV, YS1RRD, YS1X, Z21EV, Z24JS, ZP5PT, ZP5PX, ZS3HL, ZS4PB, V51HL, HL5KY, HL5BTF, VP2VFW, RA2FZ, RW9RF, YO3AC, EY1ZA, HR1SAX, Z24S, CW6V, UT5JDS, UN5J, RW0AJ, KP4KD/HK3, UK7F, CM8TW, TI4CF, RA9CKQ, UN7FK, UN7FZ, UP6F, CO3CL, EK6GC, EK0W, 4J4GC, UG1700GAW, UG6GAW, UP0F, NP3D, P40E, P3A, AP2TJ, ZP0R, ZP0Z, CX5X, 1X5AA, D2BB, 9Q5BB, UA2FJ, EZ8AI.

★ Quelle gestite da IK7JTF

4L0CR, 4L1UN, 4L4AJ, A61AP, CN8SN, CN8VK, 9K2AI, AP2KSD, AP2MAM, BV5BG, HZ1CCA, OD5PI, TT8AM.

Inviando ogni mese le QSL ricevute ai manager con i quali abbiamo preso accordi, assieme al necessario per rispondere: buste e denaro. Le cartoline di risposta che riceviamo, vi vengono inviate a mezzo bureau, o a mezzo servizio QSL diretto per chi se ne serve, con la prima spedizione disponibile.

Il nostro suggerimento è quello di non usare questo servizio per i collegamenti che rappresentano dei "new one" in assoluto. Le relative cartoline diventano troppo importanti per voi ed è più ragionevole che le chiediate direttamente. Ma per tutti i new di banda o di modo, o per i collegamenti con stazioni rare che non svolgono servizio via bureau normale, questa è una alternativa economica e ragionevole in termini di tempo. Tenete comunque presente che molte di queste stazioni sono situate in zone malamente servite dalle poste, altrimenti non avrebbero ragione di usare un manager per il servizio QSL. Questo significa che i log relativi ai collegamenti che fanno, arrivano con un certo ritardo rispetto alle date dei collegamenti stessi. È difficile pertanto ottenere risposte rapidissime per queste stazioni. È lo stesso discorso che vale per le buste che inviate direttamente.

## Istruzioni per l'uso dei QSL Bureau dell'ARI

Difficilmente il manager è sempre in possesso dei relativi log. Si deve pertanto aspettare i tempi ragionevoli di gestione di queste cose. E i tempi ragionevoli possono anche essere lunghi. Il fare QSO e mandare le relative cartoline è un gioco, e le persone coinvolte hanno anche delle cose serie da fare, legate al loro lavoro e alla famiglia ed agli altri impegni Sociali ai quali si sentono legati. Non meravigliamoci pertanto se una cartolina ritorna sei mesi dopo che l'abbiamo spedita. È normale ed è anche giusto che sia così. L'anomalia sta nella testa di chi pretenderebbe di averla indietro in pochi giorni. Senza arrivare ai limiti di certi operatori e certi manager che ci mettono tre anni per confermare un QSO.

Non mandateci buste per la restituzione delle cartoline. **La restituzione avviene via bureau solamente.** Non è nostra intenzione sostituirci ad altri servizi che sono già in corso per questo tipo d'attività. Ve lo ripetiamo, perché sembra che molti non abbiano capito come le cose funzionano.